Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Саидов Заурбек Асланбекович
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.04.2022 13:16:13
Уникальный программный ключ:
2e8339f3ca5e6a3b4531845a12d1bb5a1821f0ab

Universidad de Castilla-La Mancha

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ УНИВЕРСИТЕТОМ КАСТИЛИЯ-ЛА МАНЧА (ИСПАНИЯ) И ЧЕЧЕНСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ (РОССИЯ)

Университет Кастилия-Ла Манча (УКЛМ) (Испания), в лице ректора профессора Мигель Анхель Колладо Юррита, и ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» (Россия), в лице ректора доктора Саидова Заурбека Асланбековича, далее Стороны, представляют вышеупомянутые Стороны и уполномочены подписывать данное соглашение.

СТОРОНЫ УТВЕРЖДАЮТ, ЧТО:

1. Обе Стороны заинтересованы в развитии конкретных межвузовских программ сотрудничества как в образовательном, так и в научном аспектах.

2. Стороны заинтересованы в совместном сотрудничестве с целью взаимной разработки вышеуказанных программ.

Положения

I

Настоящее Соглашение призвано содействовать межвузовскому сотрудничеству в области образования и научных исследований как для студентов, так и для аспирантов, а также содействовать институциональному сотрудничеству для достижения более высоких уровней интернационализации вышеупомянутых Сторон в других областях возможного сотрудничества, представляющего для Сторон взаимный интерес.

II

С целью создания условий для дальнейшего сотрудничества Стороны договорились о нижеследующем:

- оказывать содействие развитию и обмену публикациями, информацией и другими учебными материалами;

- информировать учреждение о планируемых конференциях, дискуссиях, научных совещаниях и семинарах и обмениваться материалами этих научных мероприятий;
- поощрять, в пределах существующих политических рамок каждого учреждения, участие педагогических и научных кадров, а также студентов из вузов в курсах, круглых столах, семинарах или конференциях, организованных в каждом учреждении;
- содействовать, в пределах своих возможностей, кратковременному преподавательскому обмену с целью преподавания или научно-исследовательской деятельности;
- содействовать, в пределах своих возможностей, временному обмену студентами из других учреждений, при условии, что они удовлетворяют требованиям принимающего учебного заведения;
- содействовать, в пределах своих возможностей, временному обмену студентами другого учреждения при условии, что они отвечают текущим требованиям, в которых они их получают. Мобильность, которая происходит в рамках группы студентов, будет зависеть от требований и условий, подробно изложенных в ПРИЛОЖЕНИИ I, которое сопровождает это соглашение;
- организовать интенсивные и краткосрочные учебные программ и курсы (Study Abroad) для студентов обеих сторон;
- предлагать обмены преподавателей-носителей языка для обучения их родному языку в целевых учреждениях;
- разрабатывать исследовательские проекты, предпочтительно совместного характера, в которых участвуют ученые из обоих учреждений;
- поддерживать совместное участие в международных программах межуниверситетского сотрудничества;
- поддерживать, в пределах своих возможностей, культурные и спортивные обмены всех видов между обоими учреждениями.

III

Любое сотрудничество, которое может быть разработано в рамках, установленных в Пункте II, должно быть обязательно и предварительно согласовано обеими Сторонами согласно информации, изложенной в обоих соглашениях. Каждая инициатива, которая выдвигается какой-либо из сторон для применения на практике для достижения эффективного результата, должна быть согласована, и должны учитываться конкретные обязательства обоих институтов в каждом конкретном случае, особенно финансирование преподавания или научно-исследовательских программ и научных положений.

Universidad de Castilla-La Mancha

IV

Настоящее Соглашение вступит в силу на следующий день после его подписания и будет действовать в течение двух лет; в конце вышеупомянутого периода он будет автоматически продлен на срок, который не может превышать четырех лет, за исключением того, что в любое время до окончания периода, указанного выше, согласуется продление до четырех дополнительных лет или имеется явная жалоба сторон за три месяца до истечения срока.

Однако, если это соглашение прекращается, обе стороны должны обеспечить завершение проектов и инициатив, которые уже были инициированы в результате конкретных соглашений, которые были подписаны для этой цели.

V

Пересмотр настоящего Соглашения, при совместном решении, требует той же процедуры, как и при первоначальной разработке проекта.

VI

Каждая Сторона назначает представителя, который отвечает за поддержку связи
- УКЛМ назначает координатором проф. Марию Инмакулада Буэндия Мартинес;
- Чеченский государственный университет назначает координатором начальника отдела международного сотрудничества Цебиеву Таисию Борисовну.

VII

Настоящее Соглашение не должно толковаться как проект, юридически обязывающий к каким-либо финансовым отношениям или иным обязательствам между Сторонами. Данное Соглашение является заявлением о намерении содействовать подлинному и взаимовыгодного научному сотрудничеству. Настоящее Соглашение не лишает Чеченский государственный университет права возможности установления аналогичных отношений с другими учреждениями в Кастилия-Ла Манча, и не препятствует УКЛМ установлению аналогичных связей с другими учреждениями помимо Чеченского государственного университета.

В подтверждение всего вышесказанного, подписывают данное Генеральное соглашение в двух экземплярах в г. Сьюдад-Реаль, Испания и г. Грозный, Россия, в даты, указанные ниже.

Universidad de Castilla-La Mancha

ОТ УНИВЕРСИТЕТА КАСТИЛИЯ-ЛА МАНЧА

05230079V MIGUEL ANGEL COLLADO (R: Q1368009E)

Firmado digitalmente por 05230079V MIGUEL ANGEL COLLADO (R: Q1368009E)
Nombre de reconocimiento (DN): 2.5.4.13=Ref:AEAT/AEAT0411/PUESTO 1/39428/24062019103347, serialNumber=IDCES-05230079V, givenName=MIGUEL ANGEL, sn=COLLADO YURRITA, cn=05230079V MIGUEL ANGEL COLLADO (R: Q1368009E), 2.5.4.97=VATES-Q1368009E, o=UNIVERSIDAD CASTILLA LA MANCHA, c=ES
Fecha: 2020.10.05 13:31:23 +02'00'

Мигель Анхель Колладо Юррита
Ректор

Дата / / 2020

ОТ ФГБОУ ВО «ЧЕЧЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Саидов Заурбек Асланбекович
Ректор

Дата 18 / 06 / 2020

Universidad de Castilla-La Mancha

ПРИЛОЖЕНИЕ I
ПРАВИЛА ОБМЕНА СТУДЕНТАМИ

1. Студенты, желающие участвовать в программе академической мобильности, должны сделать это в соответствии с процедурой, действующей в их родном университете, а их окончательное зачисление будет зависеть от принимающего университета. Основой этого обмена предпочтительно должен быть баланс между количеством студентов, отправленных и полученных между обоими учебными заведениями.

2. Отправляющий университет назначит студентов по обмену для принимающего университета, их может быть до двух в каждом академическом семестре, всего четыре или два в течение полного учебного года. Увеличение числа студентов по обмену может быть рассмотрено принимающим университетом в конце каждого учебного года в течение срока действия соглашения. Принимающий университет оставляет за собой право принять окончательное решение о зачислении каждого студента, назначенного для обмена.

3. Студенты по обмену Университета Кастилия-Ла Манча должны пройти хотя бы один академический курс непрерывного обучения. Студенты бакалавриата должны завершить 50% кредитов своего направления подготовки, и если они являются аспирантами, по крайней мере один академический семестр.

4. Студенты должны пройти все административные процедуры и оплатить регистрационный взнос в отправляющем университете. Им будет разрешено записаться на курсы, на которые они имеют право, при условии соблюдения тех же требований и условий, что и у студентов принимающего университета.

5. Студенты по обмену будут проходить экзамен, оценку и аттестацию так же, как и студенты принимающего университета, и будут получать академические кредиты в соответствии с правилами принимающего университета.

6. Академические кредиты, полученные в принимающем университете, будут передаваться в отправляющий университет в соответствии с процедурами и критериями, установленными им. Академическая справка с результатами студента будет отправлена непосредственно в отправляющий университет отдела международных отношений или эквивалентного ему отдела.

7. Чтобы облегчить обмен, студент также должен нести все расходы на поездки в оба конца, как национальные, так и международные, проживание и обслуживание, а

также другие налоговые деривативы, оформление виз, медицинское страхование и т.д. во время его / ее пребывания в принимающем университете.

8. Помимо того, что указано в предыдущем пункте, иностранные студенты будут иметь право в принимающем университете на все другие услуги, доступные для национальных студентов. В этом смысле принимающий университет будет оказывать поддержку и направлять студентов по обмену в поисках жилья до их прибытия, без такой помощи, которая повлечет за собой какую-либо финансовую ответственность со стороны принимающего университета.

9. Заключение договора медицинского страхования со стороны студента должно охватывать как медицинское обслуживание в стране принимающего университета, так и другие медицинские и больничные расходы, которые могут возникнуть во время их пребывания за границей, и все расходы являются исключительной ответственностью международного студента.

10. Студенты по обмену будут подчиняться правилам и положениям принимающего университета. Нарушение местного законодательства или положений принимающего университета участвующим студентом будет подтверждено дисциплинарной процедурой, принятой в принимающем университете.